

LUSARUBI Lda.
 EN: 1-Máquina do Cargueiro
 Alameda 66
 3050-901 MEALHADA
 PORTUGAL
 Tel. 351 231 947 550
 Fax. 351 231 947 551
 E-mail: lusarubi@rubi.com

RUBITALIA S.r.l.
 Via San Simone, 10
 41049 SASSUOLO (MO)
 ITALIA
 Tel. 39 0 536 81 09 84
 Fax. 39 0 536 81 09 87
 E-mail: rubitalia@rubi.com

RUBI FRANCE S.A.R.L.
 IMMEUBLE Océ
 19 AVENUE DE NOROUE
 91953 LES ULIS CEDEX
 FRANCE
 Tel. 33 1 69 18 17 85
 Fax. 33 1 69 18 17 89
 E-mail: rubifrance@rubi.com

RUBI TOOLS USA Inc
 9900 NW 21 st. Street
 MIAMI, FL 33172
 USA
 Toll Free: 1 866 USA RUBI
 Tel. 1 305 715 9892
 Fax: 1 305 715 9898
 E-mail: rubitools.usa@rubi.com

RUBI DEUTSCHLAND GmbH
 Seifengasse 2
 30916 Isernhagen-Kirchhorst
 DEUTSCHLAND
 Tel. 49 (0) 5136 97 6180
 Fax. 49 (0) 5136 97 6140
 E-mail: rubideutschland@rubi.com

RUBI NEDERLAND BV.
 Verkegde Poelweg 34-46
 4818 CL BREEDA
 NEDERLAND
 Tel. 076 52 44 880
 Fax. 076 52 44 666
 E-mail: rubinederland@rubi.com



GERMANS BOADA S.A.
 Pol. Can Rosas, Avda. Olímpades 89-91
 P.O. BOX 14
 08191 RUBI (Barcelona)
 SPAIN
 Tel. 34 936 80 65 00
 Fax. 34 936 80 65 01
 E-mail: gboada@rubi.com

Ref. 61109

RUBI TOOLS

**PLAQUETA DIAMANTADA
 DIAMONDED STRIP
 PLAQUETTE DIAMANTÉE
 PASTILHA DIAMANTADA
 PLACCA DIAMANTATA
 DIAMANTSCHLEIBE
 VERSTELBARE VOET
 STOJAK REGULOWANY
 PLAQUETA DIAMANTADA
 INDSTILLINGMULIG FOD
 ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΒΑΣΗ**



www.rubi.com

FIG. 1

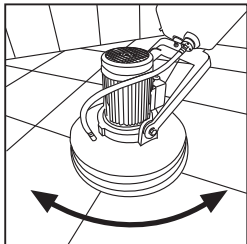
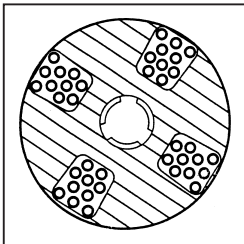


FIG. 2



ESPAÑOL

APLICACIONES

Para rebajar y pulir mármol, granito y terrazo. Adaptables a las máquinas de pulir como la RUBILIM-40/50, con revoluciones de giro entre 55 y 175 rpm. Debe usarse siempre con agua.

Durante el funcionamiento debe dejar que la máquina efectúe un movimiento circular a derecha e izquierda, procurando que nunca quede estática en la misma posición. Figura 1.

Ref.	Color	Grano diamante	Características
61902	Verde	60	Muy abrasivo
61903	Negro	120	Abrasivo
61904	Rojo	220	Acabado final
61905	Marrón	400	Suave
61906	Blanco	800	Muy suave

MONTAJE

Montado según la figura 2 en el Soporte Estropajo de Ø 40 ó Ø 50 cm según la máquina que se emplee.

RENDIMIENTO

Montando 4 Plaquetas por soporte, el rendimiento aproximado es de 1.000 m², dependiendo del estado del suelo.

ENGLISH

APPLICATIONS

For grinding and polishing marble, granite and terrazzo. Adaptable to polishing machines with revolution rates of 55-175 rpm, such as the RUBILIM-40/50. This bit must always be used with water.

During use, let the machine make a circular movement from right to left, taking care that it never remains still in the same position. See figure 1.

Ref.	Colour	Diamond grit	Type
61902	Green	60	Very abrasive
61903	Black	120	Abrasive
61904	Red	220	Final finish
61905	Brown	400	Soft
61906	White	800	Very soft

ASSEMBLY

Following figure 2, assemble on the Steel Wool Support Ø 40 cm or Ø 50 cm, depending on the machine you are using.

YIELD

Mounting 4 bits per support, the approximate yield is 1000 m², depending on floor conditions.

FRANÇAIS

APPLICATIONS

Pour dégraser et polir marbre, granit et-mosaïque. Adaptables sur les polisseuses comme la RUBILIM-40/50 entre 55 et 175 t/mim. Toujours employer avec de l'eau.

Pendant le fonctionnement, il faut laisser la machine faire un mouvement circulaire à droite et à gauche, en faisant en sorte qu'elle ne reste jamais statique sur la même position. Figure 1.

Ref.	Couleur	Grain diamant	Caractéristique
61902	Vert	60	Très abrasif
61903	Noir	120	Abrasif
61904	Rouge	220	Finition finale
61905	Marron	400	Doux
61906	Blanc	800	Très doux

MONTAGE

Montage selon la figure 2 sur le Support Lavette de Ø 40 ou Ø 50 cm selon la machine employée.

RENDEMENT

En montant 4 Plaquettes par support, le rendement approximatif est de 1000 m², selon l'état du sol.

PORTUGUES

APLICAÇÕES

Para rebaxar e polir mármore, granito e ladrilhos. Adaptáveis às máquinas de polir tais com a RUBILIM-40/50, com rotações entre 55 e 175 rpm. Deve usar-se sempre com água.

Durante o funcionamento deve-se deixar que a máquina possa efectuar um movimento circular para a direita e para a esquerda, procurando que nunca fique estática na mesma posição. Figura 1.

Ref.	Cor	Grão de diamante	Característica
61902	Verde	60	Muito abrasivo
61903	Preto	120	Abrasivo
61904	Vermelho	220	Acabamento final
61905	Castanho	400	Suave
61906	Branco	800	Muito suave

MONTAGEM

Montado de acordo com a figura 2 no Suporte de Esfregão de Ø 40 ou Ø 50 cm, conforme a máquina que se empregar.

RENDIMENTO

Ao montar 4 Placas por cada suporte, o rendimento aproximado é de 1.000 m², dependendo do estado do chão.

DEUTSCH

APPLIKATIONEN

Zum Abschleifen von Polieren von Marmor, Grand und Terrazzo. Anpaßbar an Poliermaschinen wie die RUBILIM-40/50, Drehzahlen zwischen 55 und 175 U/min. Grundsätzlich nie ohne Wasser verwenden.

Während des betriebes lassen Sie die Maschine kreisförmige Bewegungen nach rechts und links ausführen und tragen Sie dafür Sorge, daß sie sich nie auf der Stelle bewegt. Abbildung 1.

Best.-Nr.	Farbe	Diamantkörnung	Eigenschaften
61902	grün	60	sehr starke Schleifwirkung
61903	schwarz	120	starke Schleifwirkung
61904	rot	220	endausführung
61905	braun	400	sanfte Schleifwirkung
61906	weiß	800	sehr sanfte Schleifwirkung

MONTAGE

Wie auf Abbildung 2 dargestellt, werden die Scheiben auf die Halterung für Scheuerschwämme von 40 oder 50 cm montiert, je nachdem, welche Maschine verwendet wird.

LEISTUNGSFÄHIGKEIT

Bei Anbringen von 4 Scheiben pro Halterung können etwa 1 000 m² bearbeitet werden, je nach Zustand des Bodens.

POLSKI

ZASTOSOWANIA

Do szlifowania i polerowania marmuru, granitu i lastryko. Do maszyn polerujących takich jak RUBILIM-40/50, o prędkości od 55 do 175 obr./min.

Należy zawsze używać z wodą. Podczas funkcjonowania maszyny, należy pozwolić jej na wykonywanie ruchu okrężnego z prawą w lewo, starając się, aby nigdy nie pozostawała nieruchomo w tym samym miejscu. Rysunek 1.

Symbol	Kolor	Ziarno diamentowe	Charakterystyki
61902	Zielony	60	Wysokościerny
61903	Czarny	120	Ścierny
61904	Czerwony	220	Wykończenie ostateczne
61905	Brazowy	400	Gładki
61906	Biały	800	Bardzo gładki

MONTOWANIE

Montuje się, jak pokazuje rysunek 2, w obsadzie krążka o ø 40 lub ø 50 cm, zależnie od używanej maszyny.

WYDAJNOŚĆ

Montując po 4 krążki w obsadzie uzyskuje się wydajność około 1.000 m², w zależności od stanu podłogi.

DANSK

ANVENDELSESMULIGHEDER

Til slibning og polering af marmor, granit og terrazzo. Kan tilsluttes slibemaskiner som RUBILIM-40/50 med omdrejningshastigheder mellem 55 og 175 rpm. Der bør altid anvendes vand ved brug af maskinen.

Ved brug bør maskinen udføre cirkulære bevægelser mod højre og venstre, og det bør undgås at maskinen forbliver på samme sted. Figur 1.

Ref.	Farve	Diamantkorn	Kendetegn
61902	Grøn	60	Meget grov
61903	Sort	120	Grov
61904	Rød	220	Finish
61905	Brun	400	Blød
61906	Hvid	800	Meget blød

MONTERING

Monteret ifølge figur 2 på polerskiveholderen på Ø 40 eller Ø 50 cm, afhængig af hvilken maskine der anvendes.

KAPACITET

Monteret der 4 plader pr. holder, er kapaciteten ca. 1.000 m² afhængig af gulvets stand.

ITALIANO

APPLICAZIONI

Per operazioni di lucidatura e di pulimentazione su marmo, granito e terrazzo. Adattabile alle levigatrici come la RUBILIM-40/50 da 55 a 175 giri/minuto. Da usare sempre con acqua.

Durante il funzionamento, fare in modo che la macchina compia un movimento circolare a destra e a sinistra, evitando che si fermi su uno stesso punto. Figura 1.

Cod.	Colore	Grana diamante	Caratteristica
61902	Verde	60	Molto abrasivo
61903	Nero	120	Abrasivo
61904	Rossa	220	Rifinitura
61905	Marrone	400	Leggero
61906	Bianco	800	Molto leggero

MONTAGGIO

Montata come in figura 2 sul supporto feltro Ø 40 o Ø 50 cm, secondo la macchina che si adopera.

RESA

Se si montano 4 piastrene per supporto, il rendimento approssimativo è di 1000 mq. Secondo le condizioni del pavimento.

NEDERLANDS

TOEPASSINGEN

Voor het afschaven en polijsten van marmer, graniet en terrazzo. Aanpasbaar aan polijstmachines zoals de RUBILIM-40/50 met toerentallen tussen 55 en 175 rpm. Ze moeten altijd gebruikt worden met water.

Tijdens de werking moet ervoor gezorgd worden dat de machine een ronddraaiende beweging naar rechts en links maakt. Daarbij moet erop gelet worden dat hij nooit in dezelfde stand stil blijft staan. Figuur 1.

Cod.	Kleur	Diamantkorrel	Kenmerk
61902	Groen	60	Zeer afschavend
61903	Zwart	120	Afschavend
61904	Rood	220	Laatste afwerking
61905	Bruin	400	Zacht
61906	Wit	800	Zeer zacht

MONTAGE

Monteer het plaatje volgens figuur 2 op de schuurspoonhouder van Ø 40 of Ø 50 cm, afhankelijk van de machine die gebruikt wordt.

CAPACITEIT

Bij het monteren van 4 plaatjes per houder is het geschatte prestatievermogen 1000 m², afhankelijk van de staat van de vloer.

CATALÀ

APLICACIONS

Per rebaxar i polir marbre, granit i terrazzo. Adaptable a màquines de polir com la RUBILIM-40/50, amb revolucions de 55 a 175 rpm. Cal utilitzar-la sempre amb aigua.

Durant el funcionament, cal deixar que la màquina realitzi un moviment circular a dreta i esquerra i procurar que no quedi mai estàtica en la mateixa posició. Figura 1.

Ref.	Color	Gra diamant	Característica
61902	Verd	60	Molt abrasiu
61903	Negre	120	Abrasiu
61904	Vermell	220	Acabat final
61905	Marró	400	Suau
61906	Blanc	800	Molt suau

MUNTATGE

Munteu les plaquetes tal com indica la figura 2 en el suport fregalls de Ø 40 o Ø 50 cm, segons la màquina que utilitzeu.

RENDIMENT

Si munteu 4 plaquetes per suport, el rendiment aproximat serà de 1 000 m², segons l'estat que presenti el terra.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Για την μείωση και την λείανση μαρμάρου, γρανίτη και πεζουλίων. Μπορεί να προσαρμοσθεί σε εργασία λείανσης όπως το RUBILIM-40/50 με τις περιστροφές 55 και 175 rpm.

Πρέπει να χρησιμοποιείται πάντοτε με νερό. Κατά την διάρκεια λειτουργίας πρέπει να αφήνεται το εργαλείο να πραγματοποιεί μία κυκλική κίνηση τόσο προς τα δεξιά όσο και προς τα αριστερά, προσέχοντας ώστε να μην μείνει κατέστεικο στην ίδια θέση. Σχήμα 1.

Ανασ	Χρώμα	Αδαμάντινος κόκκος	Χαρακτηριστικό
61902	Πράσινο	60	Άλαν αποεξοτικό
61903	Μαύρο	120	Αποεξοτικό
61904	Ερυθρός	220	Τελειωτική λείανση
61905	Καφέ	400	Απαλό
61906	Λευκό	800	Άλαν απαλό

ΜΟΝΤΑΡΙΣΜΑ

Το μοντάρισμα σύμφωνα με το σχήμα 2 στο Συμπύκνωτο Στήριγμα διαμέτρου Ø 40 ή και Ø 50 cm αναλόγως με το εργαλείο όπου και πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.

ΑΠΟΔΟΣΗ

Μοντάρισμα 4 Πλακίδια για στήριγμα. Η κατά προσέγγιση απόδοση μπορεί να φτάσει μέχρις και τα 1000 m², εξαρτώμενη φυσικά από την κατάσταση στην οποία βρίσκεται το πάτωμα.